

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РФ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ИНГУШСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»



УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

/ З.О. Батыгов

2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ОСНОВНОЙ ЯЗЫК (ТЕОРЕТИЧЕСКИЙ КУРС)

МОДУЛЯ
СТИЛИСТИКА ОСНОВНОГО (АНГЛИЙСКОГО) ЯЗЫКА

Основной профессиональной образовательной программы
академического бакалавриата

Направление подготовки:
45.03.01 Филология

Профиль:
«Зарубежная филология. Английский язык и литература»

Квалификация выпускника:
бакалавр

Форма обучения
очная

МАГАС, 2018 г.

Составители рабочей программы:

Ст. преподав. К. Орман. Н.
(должность, уч. степень, уч. звание)

Сапова М.В. / Морина
(Ф.И.О.) (подпись)

_____ / _____
(должность, уч. степень, уч. звание)

_____ / _____
(Ф.И.О.)

_____ / _____
(подпись)

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры английского языка

Протокол заседания № 8 от «19» апреля 2018г

Заведующий кафедрой _____

Х.Р. Мерешкова

Программа одобрена учебно-методическим советом филологического факультета

Протокол заседания № 8 от «23» апреля 2018г

Председатель УМС _____

А.З. Гандалоева

Программа рассмотрена на заседании Учебно-методического совета университета

Протокол № 8 от «25» апреля 2018г

Председатель УМС университета _____

Хашегульгов Ш.Б.

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Стилистика – одна из важнейших дисциплин, призванных обеспечить общетеоретическую подготовку бакалавров по направлению подготовки 45.03.01 «Филология», профиль «Зарубежная филология».

Дисциплина нацелена на подготовку студентов к:

Учебная дисциплина «Стилистика» (английский язык) призвана ознакомить студентов с важнейшими направлениями современных стилистических исследований в отечественной и зарубежной лингвистике, с основными актуальными проблемами в этой области языкознания.

Учебный курс призван помочь студентам овладеть знанием стилистических норм и их вариативности в разных сферах коммуникации. В задачи курса также входит сформировать у студентов представление о национальной специфике использования языковых средств в английском языке, о национальном своеобразии системы функциональных стилей английского языка.

Актуальность изучения дисциплины обусловлена тем, что язык является тем кодом, той универсальной знаковой системой, которая формирует в сознании реципиента картину окружающего мира, которая задается самой структурой текста и поддерживается всеми его компонентами как эксплицитно, так и имплицитно. Скрытое, имплицитное воздействие текста намного действеннее, так как оно осуществляется на подсознательном уровне и завуалировано, выражено посредством лексических, так и синтаксических стилистических средств, что требует их понимания, без которого восприятие текста будет носить неосознанный характер, а его интерпретация и перевод будут неадекватными.

Курс стилистики строится на основе требований современного языкознания, он имеет преемственную связь с другими лингвистическими дисциплинами, поскольку стилистическая характеристика высказывания выступает осуществлению различных форм межкультурного взаимодействия в целях обеспечения сотрудничества при решении профессиональных задач;

Данная дисциплина призвана сформировать и углубить лингвистическую подготовку студентов, привить студентам прочные и глубокие знания, раскрывающие представление о строе языка в совокупности и взаимосвязи его разных сторон, необходимых для рациональной постановки и непрерывного совершенствования процесса обучения практике речи на изучаемом языке. Научно-исследовательская деятельность бакалавра заключается в организации информационно-поисковой деятельности, направленной на совершенствование профессиональных умений применять теоретические знания по стилистике английского языка в профессиональной деятельности.

2. МЕСТО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП ВО

Данная учебная дисциплина входит в раздел «Б1.Б11» ФГОС ВО 3+ по направлению подготовки 45.03.01 – «Филология» и является обязательной

для изучения. Для изучения дисциплины необходимы компетенции, сформированные у студентов в результате освоения дисциплин «Введение в языкознание», «Введение в германскую филологию», «Лексикология английского языка».

Таблица 2.1.

Связь дисциплины «Стилистика английского языка» с предшествующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, предшествующие дисциплине «Стилистика английского языка»	Семестр
Б1.Б.7	Введение в языкознание	1,2
Б1.В.ДВ.3	Введение в лингвистическую терминологию.	2
Б1.Б.10	Введение в германскую филологию.	3

Таблица 2.2.

Таблица 2.2.

Связь дисциплины «Стилистика английского языка» с последующими дисциплинами и сроки их изучения

Код дисциплины	Дисциплины, следующие за дисциплиной «Стилистика английского языка»	Семестр
Б1.Б.18	История основного языка	8
Б1.В.ДВ.6	Сравнительная типология английского и русского языков	8

Таблица 2.3.

Связь дисциплины «Основной язык (теоретический курс)» модуль «Стилистика английского языка» со смежными дисциплинами

Код дисциплины	Дисциплины, смежные с модулем «Теоретическая грамматика английского языка»	Семестр
Б1.Б.11	Модуль «Лексикология английского языка»	4

**КОМПЕТЕНЦИИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ,
ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ.**

Таблица 3.1

**Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю),
соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

Перечень компетенций, которыми должны овладеть обучающиеся в результате освоения образовательной программы	Степень реализации компетенции при изучении дисциплины (модуля)	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю)		
		Знания	Умения	Владения (навыки)
Общепрофессиональные компетенции				
ОПК-1	Реализуется полностью	основные понятия и термины, внутреннюю стратификацию, историю, современное состояние и перспективы развития филологической науки; структуру, формы и методы научного познания, их эволюцию и динамику; основные задачи филологической науки; состояние, проблемы и перспективы современной филологии, ее основные направления.	применять полученные знания в области стилистики английского языка, основных направлений современного языкознания в собственной профессиональной деятельности	способами применения общенаучной методологии и методологического аппарата стилистики в своей научно-исследовательской и педагогической деятельности; владеть основными методами и приемами исследовательской и практической работы.
ОПК-2	Реализуется полностью	основные положения и концепции в области теории и истории английского языка; иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития стилистики.	применять полученные знания в области теории и истории английского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности	свободно владеть английским языком в его литературной форме; основными методами и приемами различных типов устной и письменной коммуникации на английском языке.
ОПК-4	Реализуется полностью	основные стилистические понятия английского языка;	применять теоретические знания стилистики английского языка	основным терминологическим аппаратом; знаниями о

		стилистические приемы, их дифференциальные свойства и закономерности функционирования в речи, понятие и основные положения лингвистики и теории речевых актов правила контекстной организации и интерпретации текста.	в профессиональной ситуации научной коммуникации; применять нормы общения, принятые в англоязычном сообществе, в типичных сценариях взаимодействия; выделять основные особенности официального, нейтрального и неофициального регистров общения и относить текст к определенному жанру; проводить анализ концепций отечественных и зарубежных исследователей по проблемам стилистики английского языка.	современных учениях в области стилистики английского языка; умениями и навыками применять полученные теоретические знания в практической деятельности; применять изученные стилистические приемы, специфику стилистики современного английского языка в различных видах речевой деятельности; анализировать стилистические явления и структуры, эффективно использовать полученные знания в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации; осуществлять поиск и анализ стилистических приемов для перевода текстов
Профессиональные компетенции				
ПК-1	Реализуется полностью	родственные связи английского языка и литературы и их типологических соотношений с другими языками и литературами, историю, современное состояние и тенденции развития	анализировать английский язык и литературу в истории и современном состоянии, пользуясь системой основных понятий и терминов общего языкознания и литературоведения.	умениями и навыками сложения дефиниций и разложения дефиниций; владение основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области науки о языке и литературы.
ПК-2	Реализуется полностью	современные методики в конкретной области стилистической научной парадигмы.	применять полученные знания в разных видах теоретических исследований и практической работы; систематизировать материалы для	современными методами исследований; умениями и навыками реализации исследований в области стилистики английского языка;

			сообщений по различным стилистическим проблемам; формулировать аргументированные умозаключения и выводы.	навыками обработки и интерпретации (качественная и количественная) полученных результатов исследований.
ПК-3	Реализуется полностью	основные теоретические положения, понятия и терминологический аппарат, в т.ч. стилистики английского языка	использовать теоретические знания основной обще-лингвистической терминологии и терминологии по стилистике английского языка при анализе и обсуждении проблем теории английского языка; самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по стилистике; автономно систематизировать и анализировать информацию, полученную в рамках изучения курсов «введение в языкознание», «лексикологии английского языка», и «стилистики английского языка» а также в рамках и других теоретических и практических филологических курсов.	системой теоретических знаний по стилистике английского языка; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); методикой критического анализа отечественных и зарубежных теорий по стилистике, как пример профессионально-научного межкультурного диалога.

Таблица 3.2.

Планируемые результаты обучения по уровням сформированности компетенций

Код компетенции	Уровень сформированности компетенции	Планируемые результаты обучения
ОПК-1: Способность демонстрировать представление об истории, современном состоянии и	Высокий уровень	Знать: основные понятия и термины, внутреннюю стратификацию, историю, современное состояние и перспективы развития современной

<p>перспективах развития филологии в целом и ее конкретной (профильной) области</p>		<p>стилистики; структуру, формы и методы научного познания, их эволюцию и динамику; состояние, проблемы и перспективы развития теории по стилистике, ее основные направления.</p> <p>Уметь: уметь применять полученные знания в научно-исследовательской и других видах деятельности; обобщать результаты научного познания; формулировать концепцию научного поиска, цель и задачи исследования</p> <p>Владеть: способами применения методологии и приемами в стилистической области в научно-исследовательской и педагогической деятельности; владеть основными методами и приемами исследовательской и практической работы.</p>
	<p>Базовый уровень</p>	<p>Знать: основные понятия и термины, внутреннюю стратификацию, историю, современное состояние и перспективы развития современной стилистики английского языка;</p> <p>Уметь: обобщать результаты научного познания; формулировать концепцию научного поиска, цель и задачи исследования</p> <p>Владеть: способами применения методологии и приемами в стилистической области в научно-исследовательской и педагогической деятельности; владеть основными методами и приемами исследовательской и практической работы.</p>
	<p>Минимальный уровень</p>	<p>Знать: основные понятия и термины, внутреннюю стратификацию, историю, современное состояние и перспективы развития современной стилистики английского языка;</p> <p>Уметь: обобщать результаты научного познания; формулировать концепцию научного поиска, цель и задачи исследования</p> <p>Владеть: способами применения методологии и приемами в стилистической области в научно-исследовательской и педагогической деятельности; владеть основными методами и приемами исследовательской и практической работы.</p>
<p>ОПК-2: Способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области общего языкознания, теории и истории</p>	<p>Высокий уровень</p>	<p>Знать: основные направления и школы, изучающие стилистику английского языка.</p> <p>Уметь: применять методы и приемы различных типов устной и письменной коммуникации на</p>

основного изучаемого языка (языков), теории коммуникации		английском языке, участвовать в научных дискуссиях Владеть: свободно английским языком в его литературной форме.
	Базовый уровень	Знать: основные концепции в области стилистики английского языка Уметь: применять полученные знания в области теории и истории английского языка, теории коммуникации и анализа текста в собственной профессиональной деятельности Владеть: навыками анализа основных стилистических приемов
	Минимальный уровень	Знать: иметь представление об истории, современном состоянии и перспективах развития стилистики английского языка. Уметь: различать основные направления и школы, изучающих стилистику английского языка. Владеть: стилистическими приемами английского языка.
ОПК-4: Владение базовыми навыками сбора и анализа языковых и литературных фактов, филологического анализа и интерпретации текста	Высокий уровень	Знать: о современных учениях в области стилистики английского языка Уметь: применять изученные стилистические приемы, стилистическую специфику современного английского языка в различных видах речевой деятельности; Владеть: навыками стилистического анализа языковых явлений и структуры, эффективного использования полученных знаний в различных сферах социальной и профессиональной коммуникации
	Базовый уровень	Уметь: применять полученные теоретические знания в практической деятельности
	Минимальный уровень	Владеть: основным терминологическим аппаратом;
ПК-1: способность применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности	Высокий уровень	Знать: основные и углубленные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста Уметь: применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности. Владеть: способностью применять полученные знания в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), теории

		коммуникации, филологического анализа и интерпретации текста в собственной научно-исследовательской деятельности.
	Базовый уровень	<p>Знать: ключевые основные термины и понятийный аппарат в области теории и истории лингвистической мысли конкретно в области стилистики.</p> <p>Уметь: выбирать методы исследования и способы обработки результатов, проводить локальные исследования по согласованному с руководителем плану в области стилистики английского языка и теории текста.</p> <p>Владеть: базовыми методами и специальной методологией и методиками в области стилистики английского языка.</p>
	Минимальный уровень	<p>Знать: основные источники научной информации в области стилистики английского языка</p> <p>Уметь: составлять общий план работы в области теории и основного изучаемого языка и литературы, в частности – стилистики английского языка</p> <p>Владеть: базовыми методами в области стилистики английского языка</p>
ПК-2: способность проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов	Высокий уровень	<p>Знать: существующие методики в конкретной узкой области филологического знания.</p> <p>Уметь: проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов.</p> <p>Владеть: способностью проводить под научным руководством локальные исследования на основе существующих методик в конкретной узкой области филологического знания с формулировкой аргументированных умозаключений и выводов</p>
	Базовый уровень	<p>Знать: методику проведения исследовательских работ в области стилистики английского языка</p> <p>Уметь: применять полученные знания в прикладной, научно-исследовательской и других видах деятельности в целях формально-смыслового анализа и перевода конкретных текстов</p> <p>Владеть: основными приемами декодирования текста, исследовательской и практической</p>

		работы в области стилистического анализа языковых единиц и текста
	Минимальный уровень	Знать: основные лингвистические категории и понятия, умение оперировать ими Уметь: представить собственное исследование в научном контексте. Владеть: научным стилем речи
ПК-3: Владение навыками подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов и библиографий по тематике проводимых исследований, приемами библиографического описания; знание основных библиографических источников и поисковых систем	Высокий уровень	Знать: Основные правила и методы подготовки научных обзоров, аннотаций, составления рефератов, докладов, библиографий Уметь: применять методику критического анализа отечественных и зарубежных стилистических теорий, как пример профессионально-научного межкультурного диалога; Владеть: системой теоретических знаний по стилистике английского языка; разнообразными средствами английского языка в ситуациях профессиональной коммуникации (лекция, доклад, конференция научная); правилами использования этикетных речевых актов в устной и письменной коммуникации, официально-научным стилем общения
	Базовый уровень	Знать: основную общелингвистическую терминологию и терминологию по стилистике английского языка при анализе и обсуждении проблем теории языка; Уметь: самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по стилистике; Владеть: навыками систематизации и анализа информации, полученной в рамках изучения курсов введение в языкознание, лексикологии и стилистики английского языка, а также в рамках других теоретических и практических филологических курсов.
	Минимальный уровень	Знать: теоретические положения, понятия и терминологический аппарат, в т.ч. стилистики английского языка.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ И ВИДЫ УЧЕБНОЙ РАБОТЫ

Таблица 4.1.

Объем дисциплины и виды учебной работы

	Всего	Порядковый номер семестра	
		5	6
Общая трудоемкость		99	117

дисциплины всего (в з.е.), в том числе:			
Курсовой проект (работа)			
Аудиторные занятия всего (в акад.часах), в том числе:	90	36	54
Лекции	54	18	36
Практические занятия, семинары	36	18	18
Лабораторные работы	Не предусмотрены	-	-
Самостоятельная работа всего (в акад.часах)	88	61	27
Вид итоговой аттестации:			
Зачет/дифф.зачет		√	
Экзамен			√ (27)

5. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ, СТРУКТУРИРОВАННОЕ ПО ТЕМАМ (РАЗДЕЛАМ) С УКАЗАНИЕМ ОТВЕДЕННОГО НА НИХ КОЛИЧЕСТВА АКАДЕМИЧЕСКИХ ИЛИ АСТРОНОМИЧЕСКИХ ЧАСОВ И ВИДОВ УЧЕБНЫХ ЗАНЯТИЙ

Тема 1. Стилистика как отрасль лингвостилистики. Стилистика языка, стилистика речи. Синтаксическая, морфологическая, лексическая и фонетическая стилистика. Общая характеристика понятия «стиль». Экспрессивность. Образность. Оценочность. Текст как предмет изучения стилистики. Значение слова с точки зрения стилистики. Денотативное и коннотативное значения. Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова. Разграничение понятий "выразительное средство языка" и "стилистический прием". Выдвижение. Язык, речь и текст.

Для изучения данного раздела обучающийся должен:

Знать: основы стилистики, понятие значение слова, иметь представление о семантической организации слова, разграничивать понятия нейтрально окрашенные и стилистически окрашенные слова.

Уметь: применять, полученные в процессе изучения материала знания на практике, анализировать семантическую особенность слов, выделять основные стилистические характеристики слова.

Владеть: основами семантического анализа слова, терминологическим аппаратом

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой.
2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика.
3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам, полисемии, а также характеристику собственных имен.

Тема 2. Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях. Аллитерация, ассонанс, ономапопея, ее виды, графические средства выдвижения. Выразительные средства на морфологическом уровне. Повтор

морфем, окказиональные слова.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: основные концепции выделения выразительных средств на фонетическом, графическом и морфологическом уровнях.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей

Владеть: терминологическим аппаратом, методами классификации и типологизации выразительных средств английского языка.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите стилистические функции интонации. Особенности произношения в различных стилях. Выделите основные критерии выделения таких стилистических явлений как: звукоподражание, аллитерация, ассонанс, аниматопея.

2. Назовите функционально-стилистические особенности частей речи: существительного, прилагательного, глагола. Стилистические функции артикля и словообразовательных моделей. Раскройте их смысл.

Формы и методы проведения занятий по разделу, применяемые учебные технологии:

Лекция, семинар, тест.

Тема 3 Лексические стилистические приемы. Метафора, метонимия, гипербола, литота, синекдоха, антономазия, ирония. Олицетворение, аллегория, перифраз, оксюморон. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа. Тавтологический эпитет. Постоянные эпитеты. Пояснительные эпитеты. Метафорический эпитет.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: основные лексико-стилистические приемы в лингвистике, труды отечественных и зарубежных ученых-лингвистов, посвященных проблемам выделения лексико-синтаксических средств.

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей, анализировать закономерности использования лексико-стилистических средств

Владеть: терминологическим аппаратом, методами лингвистического анализа, правилами употребления лексико-стилистических средств.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. По каким критериям отбираются лексико-стилистические средства?

2. Назовите основные характеристики лексико-стилистических средств?

Формы проведения занятий по разделу:

Лекция, семинар

Тема 4. Стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: деления языковых средств на стилистические регистры; типы и источники языковой коннотации; семантическую и функциональную

классификации лексических и синтаксических выразительных средств

Уметь: применять полученные знания при подготовке материала к семинарам, тестам, написании рефератов, курсовых работ, научных статей, анализировать закономерности употребления артиклей, дискутировать по проблеме наличия категории падежа существительных в английском языке

Владеть: владение культурой мышления, способностью к анализу, обобщению информации, постановке целей и выбору путей их достижения, владеет культурой устной и письменной речи терминологическим аппаратом, методами лингвистического анализа.

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Какова стилистическая дифференциация словарного состава английского языка.
2. Назовите языковые и стилистические нормы. Основные стилистические оппозиции в системе языка.
3. Каковы социолингвистические и прагматические аспекты стилистики.
4. Дайте характеристику стилистической дифференциации английского словаря. Проблема выбора слова. Соотносимость синонимических рядов в английском и иностранных языках и учет неполных соответствий в переводе.
5. Специальный литературный словарь.

Тема 5. Синтаксические стилистические приемы. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте. Инверсия и её структурные разновидности. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии. Синтаксические средства повышения выразительности речи. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Хиазм. Анафора. Эпифора. Полисиндетон. Тавтология. Перечисления. Градация.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: 1. Принципы классификации лексического и синтаксического материала по регистрам и группам внутри регистра (архаизмы, жаргонизмы и пр.) 2. Тенденции языковых изменений: переход языковой единицы в группу более высокого или низкого регистра 3. Закономерности использования контрастных регистров для усиления воздействия на реципиентов.

Уметь: 1. опознавать стилистический регистр языковой единицы; 2. осуществлять замену регистра при сохранении денотативного значения слова или фразы; 3. сопоставлять единицы синонимического ряда по стилистической коннотации и выбирать единицу в соответствии с требованиями контекста.

Владеть: 1. способностью охарактеризовать говорящего по особенностям его речевого поведения 2. способами осуществления редакционной правки (на родном и иностранном

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Какие подходы к классификации синтаксических приемов, Вы знаете.

2. Дайте характеристику синтаксическим приемам, функционирующим на уровне контекста: инверсия, транспозиция, компрессия, аккумуляция и избыточность. Универсальные (кросс-языковые) приемы.
3. Каковы проблемы компенсаторного перевода приемов, обусловленных синтаксическими нормами языка.
4. Каковы возможности разбиения или объединения предложений в переводе при сохранении прагматического и эстетического эффекта оригинала. архитектура текста. абзац как композиционная единица текста. выразительные возможности деления художественного текста на абзацы.

Тема 6. Основные функциональные стили. Стили научной прозы и его подразделы.

Стиль публицистики. Газетный стиль, его разновидности и особенности. Стиль рекламы.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: Основную характеристику функциональных стилей с целью адекватности перевода научного, технического, делового и т.д. дискурса 2.типологию стилистических приемов, обуславливающих усиление воздействия на реципиента.

Уметь: 1. отличить прямой локутивный акт от иллюкутивного намерения отправителя сообщения. 2. видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.) 3. выявить основные переводческие трудности в анализируемом тексте

Владеть: 1. приемами замен и компенсаций выразительных средств при переводе 2. методикой комплексного стилистического анализа текста в рамках предпереводческого анализа

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите функциональные стили речи,?
2. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
3. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
4. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
5. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
6. Назовите особенности стиля научной прозы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
7. Охарактеризуйте стиль рекламы. Функция рекламы - убеждение потребителя купить товар или услугу. Устная и письменная формы реклам. Виды рекламы. Заголовок и его особенности. Подзаголовок. Слоган. стилистические средства усиления её эффективности рекламы. Стиль обиходно-разговорной речи.

8. Назовите функции стиля. Понятия «разговорный стиль», «обиходно-разговорная речь», «устно-разговорная речь». Форма и сферы реализации стиля. Понятие сниженной речи.

Тема 7. Стиль обиходно разговорной речи.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: Основную характеристику функциональных стилей с целью адекватности перевода научного, технического, делового и т.д. дискурса 2.типологию стилистических приемов, обуславливающих усиление воздействия на реципиента.

Уметь: 1. отличить прямой локутивный акт от иллокутивного намерения отправителя сообщения. 2. видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.) 3. выявить основные переводческие трудности в анализируемом тексте

Владеть: 1. приемами замен и компенсаций выразительных средств при переводе 2. методикой комплексного стилистического анализа текста в рамках предпереводческого анализа

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите функциональные стили речи,?
2. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
3. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
4. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
5. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
6. Назовите особенности стиля обиходно-разговорной речи и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
7. Охарактеризуйте стиль обиходно разговорной речи. Устная и письменная формы этого стиля. Стиль обиходно-разговорной речи.

Тема 8. Стиль художественной литературы и его подстили (жанры).

Особенности стиля художественной литературы. Функции жанра. Логические модели. Экспозиция. Эмоциональность. Паралингвистика. Основные характеристики стиля: оценочность и эмотивность. Субъективность. Образность. Выразительность. Стиль художественной литературы и его подстили (жанры). Эпос, лирика, драма. План рассказчика и план персонажа. Повествование. Диалог. Внутренняя речь. Языковые средства художественной речи.

В результате изучения темы обучающийся должен:

Знать: Основную характеристику функциональных стилей с целью

адекватности перевода научного, технического, делового и т.д. дискурса
 2.типологию стилистических приемов, обуславливающих усиление воздействия на реципиента.

Уметь: 1. отличить прямой локутивный акт от иллюкутивного намерения отправителя сообщения. 2. видеть подтекст во всех его проявлениях (ирония, намек, аллюзия, умолчание и т.п.) 3. выявить основные переводческие трудности в анализируемом тексте

Владеть: 1.приемами замен и компенсаций выразительных средств при переводе 2. методикой комплексного стилистического анализа текста в рамках предпереводческого анализа

Перечень вопросов для проверки уровня освоения темы:

1. Назовите функциональные стили речи,?
2. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
3. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
4. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
5. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
6. Назовите особенности стиля художественной литературы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
7. Охарактеризуйте стиль художественной литературы и его подстили (жанры). Эпос, лирика, драма. План рассказчика и план персонажа. Повествование. Диалог. Внутренняя речь. Языковые средства художественной речи.

Таблица 5.1
Распределение учебных часов
по темам и видам учебных занятий (общая трудоемкость учебной дисциплины — 2 зачетные единицы)

Раздел, тема программы учебной дисциплины	Трудоемкость (час)		
	Всего	В том числе по видам учебных занятий	
		Лекции	Семинары, практические занятия
Тема 1. Предмет и задачи стилистики. Стилистика как отрасль лингвостилистики. Значение слова с точки зрения стилистики.	4	2	2
Тема 2. Выразительные средства языка и стилистические приемы. Выразительные	4	2	2

средства языка на фонетическом и графическом уровнях. Выразительные средства на морфологическом уровне.			
Тема 3 Лексические стилистические приемы. Эпитет как разновидность лексико-синтаксического тропа. Каламбур, игра слов, зевгма.	4	2	2
Тема 4 Стилистическая дифференциация словарного состава русского языка.	4	4	4
Тема 5 Синтаксические средства повышения выразительности речи. Инверсия и её структурные разновидности.	4	2	2
Тема 6. Основные функциональные стили. Стил научной прозы и его подразделы. Стил публицистики. Газетный стил, его разновидности и особенности. Стил рекламы.	4	2	2
Тема 7. Стил обиходно разговорной речи.	4	2	2
Тема 8. Стил художественной литературы и его подстили (жанры).	4	2	2
Итого аудиторных часов	32	16	16
Самостоятельная работа студента	34		
Зачет			
Всего часов на освоение учебного материала			

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

Курс стилистика английского языка ведется на английском и русском (в случае необходимости) языках в течение одного семестра. Освоение курса осуществляется на практических занятиях с опорой на знание стилистики русского языка, а также в процессе самостоятельной работы студентов с теоретической литературой и с практическими заданиями. Практические занятия следуют за теоретическим знакомством студентов с изучаемой темой, закрепляя полученные знания в режиме практического использования нормами стилистики английского языка. В процессе практических занятий у студентов должны сформироваться навыки корректного использования стилистических приемов в английском языке в устной и письменной формах. В ходе изучения данного курса студент должен научиться практически выявлять и использовать стилистические приемы английского языка в устной и письменной формах, уметь объяснять их использование в текстах из оригинальных источников. В итоге работы по курсу «Стилистика английского языка» студент должен овладеть стилистическим материалом, необходимым для формирования его лингвистической компетенции.

Таблица 6.1.

Активные и интерактивные формы проведения учебных занятий по дисциплине

№п.п.	Тема программы дисциплины	Применяемые технологии	Кол-во аудит. часов (из учебного плана)
1	Тема 1. Основные этапы становления стилистики английского языка как науки.	Устный опрос, рефераты	1
2	Тема 2. Проблема классификации стилистических средств в лингвистике	Устный опрос, круглый стол	2
3	Тема 3 фоностилистика	Устный опрос, дискуссии	1
4	Тема 4 Лексико-стилистические средства языка	Устный опрос, дискуссии	2
5	Тема 5 Грамматически стилистические средства английского языка	Устный опрос, дискуссии	2
6	Тема 6 фразеологические единицы английского языка	Устный опрос, дискуссии	
7	Тема 7.Функциональные стили английского языка	Устный опрос, дискуссии	4
8	Тема 8. Стиль художественной литературы, его подстили и жанры	Устный опрос, дискуссии	8

5. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЛЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ)

. Самостоятельная работа проводится параллельно аудиторной и предполагает:

- составление опорных схем (кластеров) по каждой теме
 - работу с рекомендованной литературой
 - выполнение стилистических упражнений с самоконтролем и/или контролем правильности выполнения задания в аудитории
 - поиск в художественных и публицистических текстах примеров, иллюстрирующих то или иное стилистическое явление
 - составление собственных примеров, иллюстрирующих то или иное стилистическое явление
 - подготовку к самостоятельным и контрольным работам
 - выполнение стилистических упражнений
 - выполнение тренировочных упражнений и тестов
 - подготовку наглядных пособий и иллюстративного материала по теме
 - подготовку докладов по теме
 - написание рассказов с использованием различных стилистических приемов английского языка
 - подготовку материала к зачету
- работу с электронными пособиями

Таблица 7.1.

Содержание, виды и методы контроля самостоятельной работы

№ п/п	Наименование раздела (темы) дисциплины	Вид самостоятельной работы	Трудоемкость (в академических
-------	--	----------------------------	-------------------------------

1	Основные разделы стилистики английского языка.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	2
2	Основные критерии выделения фоно-стилистических средств	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений. Подготовка к мини-конференции.	4
3	Основные критерии выделения лексико-стилистических средств	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений	4
4	Основные критерии выделения грамматико-стилистических средств	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	2
5	Функциональные стили английского языка	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений, анализ	6
6	Стиль обиходно-разговорной речи английского языка	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, сбор примеров из художественных произведений	4
7	Стиль художественной литературы английского языка.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений, подготовка к мини-конференции	4
8	Синтаксис как раздел грамматики. Проблема словосочетания в английском языке.	Подготовка к семинарским занятиям, выполнение упражнений	2

6. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ

Вопросы для самоконтроля по курсу «Стилистика английского языка»

Тема. Основные разделы стилистики английского языка.

1. Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой.
2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика.
3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам,

полисемии,

а также характеристику собственных имен.

Тема . Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях.

1. Аллитерация, ассонанс, оноματοпeя, ее виды, графические средства выдвигения.
2. Выразительные средства на морфологическом уровне. Повтор морфем.
3. Окказиональные слова.

Тема. Лексические стилистические приемы.

1. Метафора, метонимия, гипербола,
2. литота, синекдоха, антономазия, ирония.
3. Олицетворение, аллегория, перифраз, оксюморон.
4. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа.
5. Тавтологический эпитет. Постоянные эпитеты.
6. Пояснительные эпитеты. Метафорический эпитет.

Тема. Синтаксические стилистические приемы.

1. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте.
2. Инверсия и её структурные разновидности.
3. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии.
4. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
5. Виды синтаксических повторов. Параллельные конструкции. Хиазм. Анафора.
6. Эпифора. Полисиндетон. Тавтология. Перечисления. Градация.

Тема. Основные функциональные стили.

1. Стиль научной прозы и его подразделы.
2. Стиль публицистики.
3. Газетный стиль, его разновидности и особенности. Стиль рекламы.
4. Дайте классификацию стилей и виды стилистических значений?
5. Назовите социолингвистический и прагматический аспекты анализа ФС?
6. Назовите подходы к вычленению функциональных стилей?
7. Каковы основные характеристики функциональных стилей?
8. Назовите особенности стиля научной прозы и его подразделы. Функциональный, референциальный, коммуникативный, прагматический, лингвистический аспекты.
9. Охарактеризуйте стиль рекламы.

Тема. Функция рекламы - убеждение потребителя купить товар или услугу.

1. Устная и письменная формы реклам.

2. Виды рекламы. Заголовок и его особенности.
3. Подзаголовок. Слоган. стилистические средства усиления её эффективности рекламы.
4. Стиль обиходно-разговорной речи.

Тема. Понятия «разговорный стиль»,

1. «обиходно-разговорная речь», «
2. устно-разговорная речь».
3. Форма и сферы реализации стиля.
4. Понятие сниженной речи.

Вопросы к зачету по дисциплине «Стилистика английского языка»

1. Предмет и задачи стилистики
2. Стилистика как отрасль лингвостилистики.
3. Значение слова с точки зрения стилистики.
4. Выразительные средства языка и стилистические приемы
5. Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях.
6. Выразительные средства на морфологическом уровне.
7. Лексические стилистические приемы.
8. Лексические стилистические приемы. Метафора, метонимия,
9. гипербола, литота, синекдоха, антономазия, ирония.
10. Олицетворение, аллегория, перифраз, оксюморон.
11. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа.
12. Тавтологический эпитет. Постоянные эпитеты.
13. Пояснительные эпитеты. Метафорический эпитет.
14. Эпитет как разновидность лексико-синтаксического тропа.
15. Каламбур, игра слов, зевгма.
16. Стилистическое использование устойчивых словосочетаний, пословиц, поговорок.
17. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
18. Инверсия и её структурные разновидности.
19. Синтаксические средства повышения выразительности речи.
20. Виды синтаксических повторов.
21. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте.
22. Инверсия и её структурные разновидности.
23. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии.
24. Синтаксические средства повышения выразительности речи. Параллельные конструкции.
25. Хиазм. Анафора. Эпифора.

- 26.Полисиндетон. Тавтология.
- 27.Перечисления. Градация.
- 28.Функциональные стили как сферы дискурса.
- 29.Основные функциональные стили.
- 30.Стиль научной прозы и его подразделы.
- 31.Стиль публицистики.
- 32.Газетный стиль, его разновидности и особенности.
- 33.Стиль рекламы.
- 34.Стиль обиходно - разговорной речи.
- 35.Стиль художественной литературы и его подстили (жанры).

Примерные тестовые задания

Тест №1 I

In the following excerpts find out expressive means and stylistic devices. Explain their stylistic functions.

1. That's a pretty well kettle of fish! A fine friend you are!
2. They think we have come by this horse in some dishonest manner. (Dickens "Pickwick Papers")
3. What difference if it rained, hailed, blew, snowed, cycloned? (O'Henry)
4. "Bow to the board," said Bumble. Oliver brushed away two or three tears that were lingering in his eyes; and seen no board but the table, fortunately bowed to that. (Dickens)
5. How soon hath Time, the subtle thief of youth, Stol'n on his wing my three and twentieth year! (Milton)
6. His mind was restless, but it worked perversely and thoughts jerked through his brain like the misfirings of a defective carburettor.
7. The hall applauded.
8. ...Whether the Nymph Shall stain her Honour or her new Brocade Or lose her Heart or necklace at a Ball.
9. "And what did you think of our little town?" asked Zizzbaum, with the fatuous smile of the Manhattanite. (O'Henry)
10. The leaves fell sorrowfully. Floods of tears.

II. Read the poem by S. Plath Daddy and make its stylistic analysis.

You do not do, you do not do
 Any more, black shoe
 In which I have lived like a foot
 For thirty years, poor and white, Barely daring to breathe or Achoo. Daddy, I
 have had to kill you.
 You died before I had time

Marble-heavy, a bag full of God, Ghastly statue with one gray toe
 Big as a Frisco seal And a head in the freakish Atlantic
 Where it pours bean green over blue In the waters off beautiful Nauset.
 I used to pray to recover you. Ach, du.

Таблица 8.1

Шкала и критерии оценки промежуточной аттестации в форме зачета

Оценка (баллы)	Уровень сформированности компетенций	Общие требования к результатам аттестации в форме зачета	Планируемые результаты обучения
«Зачтено» (61-100)	Высокий уровень	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов или в целом, или большей частью, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы или в основном сформированы, все или большинство предусмотренных рабочей программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки	Знать: углубленно ключевые основные и специальные термины и понятийный аппарат в области теоретической грамматики английского языка; цели и задачи научных исследований по направлению деятельности, базовые принципы и методы их организации; основные источники научной информации в области теоретической грамматики английского языка Уметь: критически осмысливать отечественные и зарубежные грамм. теории, адекватно пользоваться научным стилем; использовать исследовательские приемы на конкретном текстовом материале Владеть: системой теоретических знаний по теоретической грамматике
	Базовый уровень	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.	Знать: терминологию по теоретической грамматике, основные методы и специальную методологию Уметь: самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по теоретической грамматике; Владеть: навыками систематизации и анализа информации, полученной из поисковых систем
	Минимальный уровень	Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят	Знать: посредственное знание

		существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.	терминологического аппарата Уметь: анализировать научную информацию Владеть: навыками написания научных работ
«Не зачтено» (менее 61)	компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.	Планируемые результаты обучения не достигнуты

Таблица 8.2

Шкала и критерии оценки промежуточной аттестации в форме экзамена

Оценка (баллы)	Уровень сформированности компетенций	Общие требования к результатам аттестации в форме экзамена	Планируемые результаты обучения
«Отлично» (91-100)	Высокий уровень	Теоретическое содержание курса освоено полностью без пробелов, системно и глубоко, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены безупречно, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимуму.	Знать: углубленно ключевые основные и специальные термины и понятийный аппарат в области стилистики английского языка; цели и задачи научных исследований по направлению деятельности, базовые принципы и методы их организации; основные источники научной информации в области стилистики английского языка Уметь: критически осмысливать отечественные и зарубежные теории по стилистике, адекватно пользоваться научным стилем; использовать исследовательские приемы на конкретном текстовом материале Владеть: системой теоретических знаний по стилистике
«Хорошо» (81-90)	Базовый уровень	Теоретическое содержание курса освоено в целом без пробелов, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, предусмотренные рабочей учебной программой учебные задания выполнены с отдельными неточностями, качество выполнения большинства заданий оценено числом баллов, близким к максимуму.	Знать: терминологию по стилистике, основные методы и специальную методологию Уметь: самостоятельно работать с монографиями и научными публикациями по стилистике; Владеть: навыками систематизации и анализа информации, полученной

			из поисковых систем
«Удовлетворительно» (61-80)	Минимальный уровень	Теоретическое содержание курса освоено большей частью, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий выполнены, отдельные из выполненных заданий содержат ошибки.	Знать: посредственное знание терминологического аппарата Уметь: анализировать научную информацию Владеть: навыками написания научных работ
«Неудовлетворительно» (менее 61)	компетенции, закреплённые за дисциплиной, не сформированы	Теоретическое содержание курса освоено частично, необходимые навыки работы не сформированы или сформированы отдельные из них, большинство предусмотренных рабочей учебной программой учебных заданий не выполнено либо выполнено с грубыми ошибками, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к минимуму.	Планируемые результаты обучения не достигнуты

Таблица 8.3.

Соответствие форм оценочных средств темам дисциплины

№ п/п	Тема	Форма оценочного средства
1.	Стилистика как отрасль лингвостилистики. Стилистика языка, стилистика речи	Вопросы для самоконтроля: 1. Докажите, что стилистика является самостоятельной наукой. 2. Раскройте содержание стилистических понятий: функциональный стиль, стилевая черта, стилистическая окраска, стилистическая норма, языковая норма, стилистически недифференцированная лексика, стилистически дифференцированная лексика. 3. Дайте определения стилистическим синонимам, омонимам, полисемии, а также характеристику собственных имен.
2.	Выразительные средства языка на фонетическом и графическом уровнях.	Курсовые работы: 1. Аллитерация, ассонанс, 2. оноματοпья, ее виды, графические средства выдвижения. 3. Выразительные средства на морфологическом уровне. 4. Повтор морфем, окказиональные слова.
3.	Синтаксические стилистические приемы. Морфология и синтаксис в стилистическом аспекте..	Курсовые работы: 1. Инверсия и её структурные разновидности. 2. Экспрессивная и функционально-стилистическая окраска инверсии. 3. Синтаксические средства повышения выразительности речи. 4. Виды синтаксических повторов. 5. Параллельные конструкции. Хиазм. Анафора. 6. Эпифора. Полисиндетон. 7. Тавтология. 8. Перечисления. 9. Градация

4.	Лексические стилистические приемы.	Курсовые работы: 1. Метафора, 2. Метонимия, 3. Гипербола, 4. Литота, 5. Синекдоха, 6. Антономазия, 7. Ирония. 8. Олицетворение, 9. Аллегория, 10. Перифраз, 11. Оксюморон. 12. Эпитет как разновидность лексикосинтаксического тропа.
5.	Основные функциональные стили.	Курсовые работы: 1. Стиль научной прозы и его подразделы. 2. Стиль публицистики. 3. Газетный стиль, его разновидности и особенности. 4. Стиль рекламы.
6.	Особенности стиля публицистики.	Курсовые работы: 1. Функции жанра. 2. Жанры публицистики: эссе, ораторское выступление. 3. Логические модели. Экспозиция. 4. Эмоциональность. 5. Паралингвистика. 6. Основные характеристики стиля: оценочность и эмотивность. Субъективность. Образность. Выразительность.

9. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/МОДУЛЯ

9.1. Учебно-методическое обеспечение

основная литература

1. Арнольд Т.В. Силистика английского языка М., 2012
2. Гуревич М.Н. Курс стилистики английского языка М.: «Академия», 2013

дополнительная литература

1. Александрова О.В., Комова Т.А. Современный английский язык. Москва, 2012
2. Гальперин В.И. Стилистика английского языка. М., 2004
3. Амосова Н.В. Курс стилистики английского языка. М., 2000
4. Вежбицкая А. Семантические универсалии и описание языков. – М., 1999.

9.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимых для освоения дисциплины

Интернет-сайты

1. www.efl.ru/forum/threads/15042/
2. www.ebdb.ru/List.aspx?p=34
3. <http://yazyk.wallst.ru>
4. <http://kazanlinguist.narod.ru/>
5. <http://www.sil.org/linguistics/topical.html>
6. <http://www.english-language.chat.ru>
7. <http://www.languages-on-the-web.com/>
8. <http://www.langust.ru/index.shtml>
9. <http://www.englSPACE.com>
10. www.study.ru
11. www.linguisto.org
12. www.philology.ru
13. www.linguistic.ru

10. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ Проведение семинарско-практических занятий по стилистике имеет целью: 1) углубление и закрепление знаний, полученных студентами на лекциях; 2) развитие умений и навыков лингвостилистического анализа и интерпретации англоязычного текста, которые будут способствовать его более глубокому пониманию; 3) углубление навыков критического мышления как в работе со специальной литературой, так и в работе с текстами. Особое значение в данном контексте отводится системе самостоятельной работы, взаимоконтролю и самоанализу, использованию рефлексии.

Самостоятельная работа студентов по курсу стилистики включает изучение литературы, подготовку микродокладов для выступления с ними на практических занятиях, выполнение заданий теоретического и практического характера, написание рефератов. В качестве фоновых знаний по стилистике и теории интерпретации текста студенты должны понимать, что текст — это структура, состоящая из различных уровней, а дорога к пониманию основных идей и тем текста начинается на уровне лингвистических знаков и стилистических приемов. Подготовка к семинару – это работа над тремя группами заданий:

- чтение учебной литературы, текстов лекций (особое внимание здесь следует уделять работе над терминологическим аппаратом) и поиск ответов на вопросы по теме семинара;
- выполнение заданий и упражнений;
- подготовка рефератов для сообщений на 5-7 минут.

Рекомендации по использованию материалов учебно-методического комплекса

При работе с настоящим учебно-методическим комплексом особое внимание следует обратить на тот факт, что лекционные и семинарские занятия по данной дисциплине проводятся на английском языке, тогда как пособия и учебники по теоретической грамматике английского языка рекомендуемые в списках основной и дополнительной литературы написаны как на английском. Чтобы преодолеть возникающие в связи с этим языковые трудности, автором УМК предлагается билингвальный подход к представлению материала: тексты лекций и планы ответов по темам дублируются на русском и на английском языках. Такой подход знакомит студентов с терминологическими системами по каждому аспекту стилистики сразу на двух языках, позволяя, во-первых, полностью использовать материал, предлагаемый для изучения в списках литературы, во-вторых, систематизировать знания, полученные в рамках изучения других филологических дисциплин, в-третьих, сопоставлять и использовать материал из отечественных и зарубежных учебных пособий и научных

публикаций по стилистике и, в-четвертых, использовать полученные знания в будущем при обсуждении филологических вопросов как на русском, так и на английском языках.. При подготовке к занятиям рекомендуется к каждому термину выписывать его эквивалент на русском языке, определение и (если необходимо) иллюстративный материал. Описание последовательности изучения рабочей программы. Материал курса разбит на темы. Темы объединяются при изучении и обсуждении на семинарских занятиях, как представлено в рабочей программе и в тематическом плане. В связи с ограниченным количеством часов, выделяемых на семинарские занятия, промежуточный контроль проводится в рамках семинара в виде контрольно-зачетных занятий по каждому разделу (модулю) курса. Прежде чем приступить к выполнению заданий для самоконтроля, необходимо изучить материал лекций и сопоставить его с трактовками, предлагаемыми в источниках в списке рекомендованной (основной и дополнительной) литературы (страницы указываются после каждой темы в практикуме и в учебно-методическом пособии). Следует учитывать тот факт, что отводимые на изучение стилистики часы не позволяют охватить все существующие на сегодняшний день подходы и взгляды на отдельные стилистические проблемы, зачастую осложняемые терминологическими разногласиями. Некоторые из альтернативных точек зрения кратко формулируются в теоретической части раздела, некоторые излагаются в практической части в виде отдельных цитат или терминологических толкований, предлагаемых для обсуждения на семинарских занятиях. При наличии времени различные трактовки наиболее противоречивых из изучаемых явлений, выдвигаемые в рамках других школ и направлений, могут быть дополнительно включены в обсуждение в виде докладов и рефератов на усмотрение преподавателя. В процессе освоения дисциплины необходимо регулярно обращаться к списку терминов, предлагаемых в конце каждой лекции, с тем, чтобы к концу изучения курса каждым студентом был составлен полный глоссарий терминов по стилистике английского языка. Упражнение на составление списка терминов с русскоязычными эквивалентами, дефинициями и примерами является первым при подготовке к семинарским занятиям по каждой теме. Далее в практикуме предлагаются упражнения, содержащие языковой материал, который позволяет проиллюстрировать изученные теоретические вопросы и применить описанные в разделе методы стилистического анализа. Упражнения должны выполняться студентами самостоятельно в виде домашнего задания с последующей проверкой преподавателем на занятиях.

Рекомендации изучения отдельных тем курса

Разъяснения по поводу работы с тестовой системой курса

После изучения материала по отдельным темам студентам предлагается выполнить тестовые задания. Тема считается освоенной, если студент дает не менее 51% правильных ответов.

Советы по подготовке к контрольно-зачетным занятиям по стилистике английского языка

В течение семестра предполагается проведение двух обобщающих контрольно-зачетных занятий по стилистике английского языка, в конце курса – зачет. При подготовке к ним особое внимание следует обратить на следующие моменты:

1. В качестве плана ответа рекомендуется использовать краткое изложение тем в программе курса, а также последовательность терминов в обобщающих списках терминов.

2. Нежелательно использование примеров, иллюстрирующих теоретические аспекты стилистики, приводимых в текстах лекций. Необходимо подбирать собственные примеры; в случае затруднения, допускается использование примеров из упражнений практического пособия по подготовке к семинарским занятиям. Только собственные примеры демонстрируют действительное проникновение в теоретический материал и его полное понимание.

3. Практические задания, выносимые на экзамен, составлены на основе упражнений, рекомендованных в практикуме и выполнявшихся в течение семестра на семинарских

занятиях. Рекомендуется вернуться к этим упражнениям и уточнить их выполнение при подготовке к данной части экзаменационного испытания. Обратите внимание, что выполняемое задание должно быть подкреплено объяснением того или иного предлагаемого решения. Ошибки в выполнении практического задания могут потребовать дополнительного обсуждения соответствующей темы курса.

Рекомендации по работе с литературой

При изучении дисциплины особое внимание следует обратить на следующие научные источники: Ар Теоретическая грамматика английского языка. М., 2010, Прибыток, И.И. Теоретическая грамматика английского языка. М., 2008, Александрова О.В., Комова Т.А., Современный английский язык, Блох, М.Я. Теоретическая грамматика английского языка: учебник = A Course in Theoretical English Grammar / М.Я. Блох. – 4-е изд., испр. - М.: Высшая школа, 2003, Кобрина Н.А., Болдырев Н.Н., Худяков А.А. Теоретическая грамматика современного английского языка. М., 2007, Александрова О.В., Комова Т.А. Современный английский язык. Москва, 2007 и другие, указанные в списке.

11. ПЕРЕЧЕНЬ ИНФОРМАЦИОННЫХ ТЕХНОЛОГИЙ, ИСПОЛЬЗУЕМЫХ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ДИСЦИПЛИНЕ (МОДУЛЮ), ВКЛЮЧАЯ ПЕРЕЧЕНЬ ПРОГРАММНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СПРАВОЧНЫХ СИСТЕМ

Таблица 11.1

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

№	Название отдельной темы дисциплины (практического занятия или лабораторной работы), в которой используется ИТ	Перечень применяемой ИТ или ее частей	Цель применения	Перечень компетенций
1	Основные разделы стилистики английского языка.	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
2	Основные критерии выделения фоно-стилистических средств	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
3	Основные критерии выделения лексико-стилистических средств	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
4	Основные критерии выделения грамматико-стилистических средств	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
5	Функциональные стили английского языка	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
6	Стиль обиходно-разговорной речи английского языка	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3
7	Стиль художественной литературы	MS Power Point	Реализация принципа	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3

	английского языка.		наглядности	
8	Синтаксис как раздел грамматики. Проблема словосочетания в английском языке.	MS Power Point	Реализация принципа наглядности	ОПК-1, ОПК-2, ОПК-4 ПК-1, ПК-2, ПК-3

1. Windows 7 Professional, Microsoft Office Professional Государственный контракт № 09 ЗК2010 от 29.03.2010
2. ПО «Визуальная студия тестирования», Лицензионный договор № 1314 от 8.04.2013
3. «Информационно-компьютерная компания «Консультант»» СПС «Консультант Плюс» Договор № 104/И от 9.01.2018

12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Для обеспечения доступа к современным профессиональным базам данных имеются компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура, проектор, доступ к сети Интернет.

Лист изменений:

Внесены изменения в части пунктов

Протокол заседания кафедры № ___ от «___» _____ 20__ г.

Заведующий кафедрой

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета.

(к которому относится кафедра-составитель)

Протокол заседания № ___ от «___» _____ 20__ г.

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены учебно-методическим советом факультета

(к которому относится данное направление подготовки/специальность)

Председатель учебно-методического совета

_____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

Изменения одобрены Учебно-методическим советом университета

протокол № _____ от «___» _____ 20__ г.

Председатель Учебно-методического совета университета _____/_____/

(подпись)

(Ф. И. О.)

